

<p>GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNUKO BATZARRAK 2022KO URTARRILAREN 11N LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.</p> <hr/> <p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 11 DE ENERO DE 2022.</p> <hr/> <p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTA</u></p>
---	---

Amaia Aguirre Muñoa And.

<p><u>BATZARKIDEAK</u></p>	<p><u>VOCALES</u></p>
----------------------------	-----------------------

Keltse Eiguren Alberdi And.
Irantzu Uriarte Gómez And.
Álvaro González Pérez Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Janire Ocio Celada And.
Iñigo Urkitza Yañez Jn.
Carmen Díaz Pérez And

<p><u>IDAZKARI NAGUSIA</u></p>	<p><u>SECRETARIO GENERAL</u></p>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hogeita biko urtarrilaren hamaikan eta Amaia Aguirre Muñoa alkate andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotzietz gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a once de enero de dos mil veintidós, y bajo la presidencia de la Sra. Alcaldesa, doña Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica>) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenpefik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaltzaren web-orrialdeitik (<http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa>) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerrealdean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz.

GE/T/LCP/2022/578 6ZhdgK9IHR

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

1.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2021EKO ABENDUAREN 28AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEIA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2021eko abenduaren 28ko bilerakoa, hain zuzen.

LURRALDEA

2.- JUAN MANUEL PAZOS LEON JAUNARI GETXOKO LEIOAKO ETORBIDEA 15. ZENBAKIAN DAGOEN LUZATIAN BI FAMILIAKO ETXEBIZITZA ISOLATUA ERAIKITZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinetzari arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-

I.- JUAN MANUEL PAZOS LEON jaunari (01611720-H) eskatutako obra-lizentzia emango zaio, Getxoko Leioako etorbideko 15. zenbakian dagoen lurzatian bi familiako etxebizitza isolatua eraikitzeko. Hori guztia, honako hauen arabera: aurkeztutako 2020ko iraileko oinarrizko proiektua, zeina Gaizka Urkijo López arkitektoak idatzi baitzuen (sarrera-erregistroko zenbakia: 22965/20, irailaren 10ekoa) eta zeina 2020ko abenduan aldatu baitzen (sarrera-erregistroko zenbakia: 5/2021, urtarrilaren 2koa); Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako zuzendari nagusiaren uztailaren 5eko 109/2021 Ebazpena; eta CECOR (Centro de

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 28 DE DICIEMBRE DE 2021.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 28 de diciembre de 2021.

TERRITORIO

2.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS A D. JUAN MANUEL PAZOS LEON PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO BIFAMILIAR AISLADO EN LA PARCELA SITA EN LA AVDA.LEIOA Nº 15 DE GETXO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a D. JUAN MANUEL PAZOS LEON (01611720-H), la licencia de obras solicitada para la construcción de un edificio bifamiliar aislado en la parcela sita en la Avda. Leioa nº15, de Getxo, según Proyecto Básico presentado redactado por el arquitecto D. Gaizka Urkijo López, de fecha septiembre de 2020 (Registro de Entrada nº 22965/20, de 10 de septiembre) y modificación de fecha diciembre de 2020 (Registro de Entrada nº 5/2021, de 2 de enero), Resolución nº 109/2021, de 5 de julio, de la Sra. Directora General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia y Estudio de Impacto Acústico redactado por CECOR, Centro de Estudio y Control de Ruido,

Estudio y Control de Ruido SL) enpresak 2021-01-29an idatzitako hots-inpaktuaren azterketa. Honako baldintza hauek bete beharko ditu:

S.L., de fecha 29.01.21, debiendo cumplir las siguientes condiciones:

HIRU (3) HILABETEKO epean, lizentzia eman zaiolako jakinarazpena jasotzen duenetik eta, betiere, obrak hasi aurretik, dokumentazio hau aurkeztu behar du:

En el plazo de TRES (3) MESES a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberá presentar la siguiente documentación:

- Egikaritze-proiektua.
- Kalitatea kontrolatzeko plana.
- Energia-efizientziaren ziurtagiria.
- Eraikinaren instalazio termikoei buruzko proiektua.
- Telekomunikazio-azpiegitura komunen proiektua.
- Sailkatutako jardueri lotutako obra-proiektua, galdara-gelari, trastelekuei eta garajeei buruzkoa.
- Hondakinen kudeaketari buruzko azterketa
- Urbanizazio-proiektua edo -eranskina, fatxaden aurrean, lurzatiaren itxituretan eta espazio publikoetan (edo obrak amaitzean espazio publiko izango direnetan) egingo diren urbanizazio-obrak eta instalazioak jasotzen eta zehazten dituen, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta Lorezaintza zerbitzuetan eragina dutenak (horietatik, daudenak), kontuan izanik HAPOn zehaztutakoa eta ondoko apartatu hauetan jasotakoa. Ezinbestekoa izango da erabaki honetan jasotako irizpideen arabera aurkeztu eta egikaritzea.
- Proyecto de Ejecución.
- Plan de control de calidad.
- Certificado de eficiencia energética.
- Proyecto de Instalaciones Térmicas del edificio.
- Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación.
- Anexo de obra vinculada a las actividades clasificadas, referente a la sala de calderas, trasteros y garajes.
- Estudio de Gestión de Residuos.
- Proyecto o Anexo de Urbanización donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Público y Jardinería en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes, siendo imprescindible su presentación y ejecución acorde con los criterios incluidos en el presente acuerdo.

Oinarrizko proiektuari buruz egindako gogoetak:

Observaciones al Proyecto Básico:

- Eraikuntza dagoen aldearen ingurumen-maila gorde eta
- Con objeto de mantener y potenciar el nivel ambiental del

sustatze aldera, eta Plan Orokorraren hirigintzako arauen 7.4.2.4.d artikulua betez, honako hau proposatzen da: 12 cm-ko diametroa duen zuhaitz bat landatzea aparkalekuan eraikitako azaleraren 100 m² bakoitzeko. Sotoak, gutxi gorabehera, 207,79 metro karratuko eraikitako azalera du, eta proposatu da gutxienez hiru zuhaitz landatzea lurzatian (Ingurumen Sailak gainbegiratuko ditu espezieak).

- Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako zuzendari nagusiaren uztailaren 5eko 109/2021 Ebazpenak hauxe dakar: "Itxitura perimetralean jartzen diren sarbide berriek orain dagoenaren konposizioa eta itxura errespetatuko dituzte".
- Proiektuak zabor-gela bat izango du, planeko 6.3.45. artikuluan jasotakoaren arabera.
- Getxoko plan orokorrak ez ditu erdisotoak barne hartzen; horrenbestez, oinarriko proiektuan erdisotoa aipatzen denean, sotoari erreferentzia egiten diola ulertu behar da.
- Gogorarazi behar da bakarrik baimentzen dela sotoko solairua higiezinari edo etxebizitzari lotutako biltegi, trasteleku edo aparkaleku gisa erabiltzea.
- Plan orokorreko 7.1.8. artikulua arabera, eraikinaren altuera sestraren puntu garaienetik neurtuko da -20,85 proiektuan-, eta eraikinaren altuera hauxe izango da:

área en el que se sitúa la edificación, y en cumplimiento del artículo 7.4.2.4.d de las Normas Urbanísticas del Plan General, se plantará un árbol de 12 cms de diámetro por cada 100 m² de superficie construida total de aparcamiento. Siendo la superficie construida aproximada del sótano de 207,79 m²c, se propone la plantación mínima de 3 árboles en la parcela, cuyas especies serán supervisadas por el departamento de Medio Ambiente.

- En cumplimiento de lo señalado en la Resolución nº 109/2021, de 5 de julio de 2021, de la Sra. Directora General de Cultura, "*La disposición de nuevos accesos en el cierre perimetral respetará la composición y aspecto del existente*".
- El proyecto deberá tener un cuarto de basuras, de acuerdo con el artículo 6.3.45 del plan.
- Los semisótanos no están reconocidos en el Plan General de Getxo, por lo que cuando el proyecto básico se refiere al semisótano, hay que entender que se refiere a un sótano.
- Se recuerda que en la planta sótano solo se autoriza el uso de aparcamiento, almacén o trastero vinculado al inmueble o casa.
- De acuerdo con el artículo 7.1.8 del Plan General, la altura de la edificación se medirá a partir del punto más alto de la rasante - 20,85 en proyecto - siendo la altura de la edificación la

eraikinarekin kontaktuan dagoen lursaileko edo espaloiko sestratik azken solairuko sabaia osatzen duen forjatuko behealdera dagoen distantzia bertikala (7.1.7. artikulua); bestalde, hiru solairuetarako baimendutako gehieneko altuera 9,35 metrokoa izango da (7.1.8. artikulua). Sestra, 20,85 metrokoa, lurzatiaren hasierako egoeraren jasotze topografikoaren kota baxuenetik (19,68 metro) 1,17 metrora dago; horrenbestez, ulertzen da lursailaren perfil naturalak ez direla nabarmen aldatuko (6.3.61. artikulua).

distancia vertical desde la rasante de la acera o del terreno, en su caso, en contacto con la edificación, a la cara inferior del forjado que forma el techo de la última planta (art. 7.1.7) - altura total máxima permitida 9,35 metros para 3 plantas (art. 7.1.8). La rasante de 20,85 metros se encuentra a 1,17 metros de la cota más baja (19,68 metros) del levantamiento topográfico del estado inicial de la parcela, por lo que se considera que no se altera de forma sustancial los perfiles naturales del terreno (art. 6.3.61).

Tokiko zuzkidura gisa definitu diren lursailen lagapena: HAPOn ezarritako bideen lerrokatuak gaur egungo lurzati hartzen dute. HAPOn aurreikusitako 9,5 metroko zabalera duen bidea egitea Telleria kalean; horretarako, beharrezkoa da bideek ukitutako oraingo lurzatiaren lurzoru-zati bat lagatzea eta atzeraemangunea egitea. Telleria kalean honako azalera hauek laga eta urbanizatuko dira:

Cesión de terrenos definidos como dotaciones locales: Las alineaciones de vialidad que se establecen en el PGOU invaden la parcela actual. El PGOU prevé un vial de 9,5 metros de anchura en la calle Tejera, lo que requiere el retranqueo y cesión de parte del suelo actual de la parcela afectada por la vialidad. Las superficies a ceder y urbanizar de la calle Tejera son las siguientes:

Laga beharreko azalera: 60,23 m².
Urbanizatu beharreko azalera: 114,06 m².

Superficie a ceder: 60,23 m².
Superficie a urbanizar: 114,06 m².

Aintzat hartuko dira Kudeaketa Araubidearen (3288/1978 Errege Dekretua) 41. artikuluan ezarritako baldintzak eta bete egingo dira betekizunak.

Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del Artículo 41 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).

Eraikuntzaren sestra eta lerrokatuak beraren zuinketa-akta egiteko unean doituko dira.

La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en el momento del Acta de Replanteo de la misma.

Lanak amaitutakoan, honako dokumentazio hau aurkeztuko da:

Al finalizar los trabajos se presentará la siguiente documentación:

- Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunek sinatuta eta dagozkien elkargo
- Liquidación y certificado final de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados

profesionalek ikus-onetsita, obrak amaitu direla eta lizentzia jaso zuen proiektuari egokitzen dela egiaztatze aldera. Obra-amaierako ziurtagiriari eranskin gisa erantsiko zaio obran egindako aldaketak deskribatzen dituen dokumentua, eta lizentziaren baldintzekin bateragarria dela adieraziko da.

- Kalitate-kontrolari buruzko ziurtagiria, teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien elkargo profesionalek ikus-onetsita.
- Eraikinaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
- Telekomunikazio-azpiegitura komunei buruzko aldizkaria eta, bidezkoa bada, ziurtagiriak, elkargo ofizial egokiak ikus-onetsita (346/2011 Errege Dekretuaren 10. artikularekin bat etorritik).
- Eraikinaren instalazio termikoei buruzko aldizkaria eta, hala badagokio, ziurtagiriak.
- Eraikuntza eta eraispeneko hondakin eta materialen kudeaketari buruzko amaierako txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean aipatzen diren edukiarekin eta irismenarekin.
- Amaitutako eraikinaren energia-efizientziaren ziurtagiria.
- Eraikitakoa Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.

por los Colegios Profesionales correspondientes, para acreditar que las obras han finalizado y se ajustan al proyecto que obtuvo licencia. Al certificado final de obra se le unirá como anejo el documento que describa las modificaciones que se hubiesen introducido en la obra, haciendo constar su compatibilidad con las condiciones de la licencia.

- Certificado de control de calidad, suscrito por los técnicos competentes y visado por los colegios profesionales correspondientes.
- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista.
- Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente, de conformidad con el artículo 10 del Real Decreto 346/2011.
- Boletín y en su caso certificados referentes a las instalaciones térmicas del edificio.
- Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción, con el contenido y alcance que se señala en el art. 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012.
- Certificado de Eficiencia Energética del edificio terminado.
- Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I.

- Gela guztien barruan kalitate akustikoko helburuak bermatu ahal izateko egindako entseguak eta neurketak, Egiaztatze Erakunde Nazionalak ziurtatutako enpresa batek eginak.
- Laga beharreko azalera-tartearen zatiketa eta aldebarreko lagapenaren eskritura, HAPON jasotako zehaztasunekin bat etorriz.
- Urbanizazioaren amaierako egoeraren plano topografiko digitalizatua. Bertan urbanizazioaren elementu guztiak zehaztuko dira, baita instalatu edo aldatu diren eta udalaren titulartasunekoak direnak (edo izango direnak) ere: hiri-altzariak, lorategiak, zoladura eta abar. Lurzoru publikoan zehar doazen edo lurzoru publikoan dauden ur-saneamendu-, drainatze- eta argiztapen-sareen obra-amaierako planoak ere aurkeztu behar dira, titulartasun publikokoak nahiz pribatukoak izan, plano topografiko hori bera oinarri hartuta. Plano topografikoa egiterakoan, Delineazio Zerbitzuak ezartzen dituen baldintzak beteko dira. Obra-amaierako dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko eta grafikoa aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.
- Ensayos y mediciones acústicas para la comprobación de los OCAs en el interior de las diferentes estancias, realizado por empresa acreditada por la ENAC.
- Escritura de de segregación y cesión unilateral de la indicada franja de superficie a ceder, en cumplimiento de las determinaciones del PGOU.
- Plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean o vayan a pasar a ser de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación... así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público, ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.

Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babesteari buruzko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean xedatutakoari jarraikiz –“ibilgailuen

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, al estar la actividad de

zaintokia” jarduera lege horren II. B) eranskinean jasota baitago jarduera sailkatuaren alde aurreko jakinarazpenaren mendeko jarduera gisa –, behin instalazioak hasteko prest daudenean, eta eraikuntzak lehen erabilerako lizentzia daukanean, aipatutako jakinarazpena aurkeztu beharko da, dokumentazio honekin batera:

- Jardueraren deskribapena eta jarduerak ingurumenean, pertsonengan edo haien ondasunetan izan dezakeen eragina murrizteko hartutako neurriak jasotzen dituen memoria.
- Teknikari eskudun batek emandako ziurtagiria, honako hau ziurtatzen duena: jarduera eta instalazioak eraikuntza-proiektuarekin eta aurkeztutako dokumentazio teknikoarekin bat datozela, eta ingurumen-baldintza guztiak betetzen dituztela, ingurumen-inpaktuaren adierazpenean jasotako baldintzak barne, halakorik bada.

“Guardería para vehículos” incluida en el Anexo II B) como actividad sometida a comunicación previa de actividad clasificada, una vez que las instalaciones se encuentren habilitadas para su inicio y se cuente con la Licencia de Primera Utilización, deberá presentarse la citada comunicación acompañada de la siguiente documentación:

- Memoria, en la que se incorpore la descripción de la actividad y de las medidas implantadas para minimizar el posible impacto de la actividad en el medio ambiente, las personas o sus bienes.
- Certificación expedida por persona técnica competente que acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y la documentación técnica presentada y que cumple todos los requisitos ambientales, incluidos, en su caso, los recogidos en la correspondiente declaración de impacto ambiental.

Baldintza hauek bereziki hartuko dira kontuan:

OROKORRAK

Obrak hasi aurretik, urbanizazio-proiektua edo -eranskina aurkeztu beharko da, eta Zerbitzu Teknikoen oniritzia izan beharko du obren zuinketa egiaztatzeko datoren aurretik, fatxaden aurrean, lurzatiaren itxituretan eta espazio publikoetan (edo obrak amaitzean espazio publiko izango direnetan) egingo diren urbanizazio-obrak eta instalazioak jasotzen eta zehazten dituen, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta

Se tendrán especialmente en cuenta las siguientes condiciones:

GENERALES

Previo al inicio de los trabajos deberá presentar el necesario Proyecto o Anexo de Urbanización y tener visto bueno de los servicios técnicos antes de la fecha de comprobación de replanteo de las obras donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de

Lorezaintza zerbitzuetan eragina dutenak (horietatik, daudenak), kontuan izanik HAPON zehaztutakoa eta ondoko apartatu hauetan jasotakoa. Ezinbestekoa izango da txosten honetan jasotako irizpideen arabera aurkeztu eta egikaritzea.

Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Público, redes no municipales y Jardinería en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes, siendo imprescindible su presentación y ejecución acorde con los criterios incluidos en el presente informe.

Obrak hasi baino lehen, udal-teknikariak zuinketa onetsi beharko dute. Aldez aurretik beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da, instalazioen oraingo egoera eta kokapena zehazteko. Horrenbestez, obrak amaitzen direnean izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, remitiendo previamente la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de las instalaciones. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Gogoeta orokor modura, udal-eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia edo baimena ez baditu.

Como consideración general, el petionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

Arestian azaldutakoa betetzen ez bada, Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak bertan behera utziko du eskatutako lizentzia, behar diren ondorioetarako.

El incumplimiento de lo anteriormente señalado vendrá a anular la licencia solicitada por parte del departamento de Infraestructura y Servicios, a los efectos oportunos.

URA ETA SANEAMENDUA

AGUA Y SANEAMIENTO

Aurkeztu behar den urbanizazio-proiektu edo -eranskinean lurzatian gauzatuko diren saneamenduko nahiz hornidurako irtenbideak; horiek honako baldintza hauek beteko dituzte:

En el Proyecto o Anexo de Urbanización a presentar se incluirán las soluciones, tanto de abastecimiento como de saneamiento, que se van a ejecutar a la parcela y que deberán cumplir las siguientes condiciones:

Saneamendua:

Saneamiento:

Bereiz egingo da, PVCø315 mm-ko hodi batekin, Ezkieta kaleko udal-kolektore orokorretara.

Se acometerá separativamente con tubería de PVCø315mm a los colectores generales municipales de la

GE/1/LCP/2022/578 6ZhdgK9IHR

Dagoeneko dauden kutxatiletara egiten badira harguneak, kutxatila birjarriko dira, harguneko hodiak moztuz eta jasoz, eta kaina-erdia egoera berriari egokituz. Kutxatila berriak eginez gero, udalaren xehetasunen arabera egingo dira.

Espaloi berririk eginez gero, 25 metro bakoitzeko hustubide bat jarriko da, eta kolektore orokorrera egingo da hargunea, PVCø200 mm-ko hodiaren bidez.

Hornidura:

Hargune berria egingo da Ezkieta kaleko ur-banaketako udal-hoditik.

Udal-sareko hargune horretan burdinurtuzko hartze-balbula jarriko da, eta gero bola-balbula instalatuko da lurzoru publikoaren eta lurzoru pribatuaren arteko mugan (lurzatiko mugaren eta banaketa-hodi nagusiaren arteko distantzia metro batekoa edo handiago bada).

Galtzadako gurutzagunea egin behar bada, ø100 mm-ko burdinurtuko hodiz egingo da, erregistroko balbulekin, galtzadaren bi aldeetan.

Suteetarako ur-hargunea behar izanez gero, hornidurarako ur-hargunetik bereizita egingo da, eta burdinurtuzko hartze-balbula izango du.

Saneamenduko eta hornidurako elementu guztiak udalak adierazitako xehetasunen arabera egingo dira.

calle Los Tilos.

En caso de acometer a arquetas existentes, éstas se repondrán, recortando y recibiendo los tubos de acometida y adecuando la media caña a la nueva situación. En caso de ejecutar nueva arqueta, ésta se ejecutará según detalles municipales.

En caso de ejecutar nuevas aceras se construirán sumideros cada 25m que acometerán a colector general mediante tubería de PVCø200mm.

Abastecimiento:

Se ejecutará una nueva acometida a la tubería municipal de distribución de agua que discurre por la calle Los Tilos.

La acometida a la red municipal se ejecutará con la correspondiente válvula toma de fundición y posteriormente se instalará la válvula de bola en el límite de suelo público y suelo privado (en caso de que la distancia entre el límite de parcela y la tubería general de distribución sea >1 metro).

En caso de tener que ejecutar cruce de calzada, éste se ejecutará con tubería de ø100mm de fundición y válvulas de registro a ambos lados de la calzada.

En caso de necesitar acometida de incendios, ésta se realizará independientemente de la toma de agua y con la correspondiente válvula de toma de fundición.

Todos los elementos, tanto de saneamiento como de abastecimiento, se ejecutarán según detalles municipales.

BIDEAK

Aurkeztu beharreko urbanizazio-eranskinean eta egikaritze-proiektuan, plano bat aurkeztu beharko da, zolatu beharreko eremua (espaloia eta galtzada) definituko dituen. Hala eta guztiz ere, fatxadaren aurrealdean egingo den espaloian eta zerbitzuak egitean ukitzen diren bide publikoko zonetan, eman beharreko zoladurak baldintza hauek beteko ditu:

Zangak egiteko ukituko den zona osoa eta lehendik dagoen zoladuran sor litezkeen kalteak zolatu beharreko eremuan sartu beharko dira, irizpide orokor hauen arabera:

ZANGA GALTZADAN

Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zabor-legar artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bidezorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean). Galtzadako gurutzaguneen kasuan, errodadura-zoladura birjartzerakoan, lehendik dagoen zoladurarekiko ebaki-lerroak perpendikularrak izango dira zintarriarekin. Kaleen bidegurutze batean egiten baldin bada jarduketa, aglomeratua gurutzagunearen azalera osoan birjarriko da. Aparkalekua edo zirkulazio-errea ukitzen badira, haien zabalera osoan birjarriko da errodadura-zoladura, eta ebakiko da lerroak zintarriarekin

VIALIDAD

En el anexo de urbanización y proyecto de ejecución a presentar deberá haber un plano en el que se defina el ámbito de la superficie (acera y calzada) a pavimentar, no obstante tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y posibles daños causados al pavimento existente de acuerdo con los siguientes criterios generales:

ZANJA EN CALZADA

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cm de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cm mayor (20 cm a cada lado) que la anchura de la zanja. En el caso de cruces de calzada, la reposición del pavimento de rodadura se ejecutará de forma que los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de afectar al aparcamiento o carril de circulación la reposición del pavimento de rodadura se realizará a toda la anchura de los mismos y de

perpendikularrak izateko moduan. Ebaketa guztiak ebakigailu mekanikoz egingo dira, eta zoladura eman ondoren zigilatu egingo dira. Errodadura-geruza oinarriko hormigoia isuri ondoko hamar egunetan birjarriko da; ondoren, ukitutako seinale horizontalak birjarriko dira, osagai bikoitzeko pinturarekin.

ZANGA ESPALOIAN EDO OINEZKOENTZAKO GUNEAN

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da eta, gutxienez, HNE-20/B/20 hormigoizko 10 cm izango ditu. Espaloiko ibietan hormigoia lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoen gunean, dagoen akabera baldosazkoa ez bada, dagoen akabera berarekin egingo da, eta horretarako, lanekin hasi baino lehen, horientzako beharrezko materialak izan beharko dira eskura. Gainera, bide-zoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordezkatu beharko dira. Oinezkoen guneen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

Zangen birjarpena egin behar den zonak gorabehera, espaloi eta/edo galtzadaren tarte osoa egikaritu behar den zonetan bide-zoruaren ezaugarri orokorrak hauek izango dira:

modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. Todos los recortes serán realizados con cortadora mecánica, procediendo a su correspondiente sellado una vez pavimentado. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización horizontal afectada con pintura de doble componente.

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cm de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cm. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previo al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cm mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera

ESPALDIA:

- 10 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legar artifizialezkoa.
- 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm, alakatua.
- Orain dagoen zoladuraren ezaugarri berberak dituen zoladura:

Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao motakoa), 30x30x4 cm-koa.
Oinezkoen gunetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.

Galtzada-harriek eta lauza granitikoek eta/edo granitozkoek gaur egun daudenen moduko neurriak eta ezaugarri materialak izango dituzte.

GALTZADA:

- 20 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legar artifizialezkoa.
- 20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
- 5 cm-ko lodierako errodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D.

Telleria eta Ezkieta kaleen elkargunean eta ukitutako espaloian oinezkoentzako pasagune bat jarriko da, honako baldintza hauek beteko dituen:

Aurkeztutako dokumentazioa gorabehera, hauxe nabarmendu behar da:

- Garajeak sarbide bakarra edukiko du erkidego bakoitzeko, zeina aurkeztu beharreko eranskinean definitu beharko baita espaloien aurrerapen batekin.

y/o calzada tendrá las siguientes características:

ACERA:

- Sub- base de 10 cm de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cm de espesor de hormigón HNE-20/B/20.
- Bordillo de granito de 15x25 cm, achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes:

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cm.

La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cm.

El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

CALZADA:

- Sub- base de 20 cm de espesor de zahorra artificial.
- Base de 20 cm de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
- Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cm de espesor.

En la confluencia de las calles Tejera y Tilos y en lo que afecta a la acera se ejecutará un paso de peatones acorde con la siguiente definición:

Con independencia de la documentación presentada resaltar que:

- Solo habrá un acceso a garaje por comunidad el cual deberá quedar definido en el anexo a presentar con un avance de acera.

• Dauden ukipenak gorabehera, dagoen espaloia ren kotak, eta oinezkoen ibilbideari dagokionez, mantendu egingo dira. Dagokion espaloia ren aurrerapena egin beharko da, baldin eta aparkatzeko zonarekin bat badator. Kote n doikuntza, galtzadatik espaloira, sarbiderako, aurrerapen horretan egingo da.

• Ibilgailuen sarbidea granitozko zintarriarekin egin beharko da, 15x20 neurrikoa, orain dagoenaren ezaugarri berdinekin, eta udal-teknikariekin egindako zuinketari jarraituz. Aparkatzeko zonan egin beharreko aurrerapenaren krokisa erantsi da.

Aipatutako aurrerapen horri eragiten dioten espaloiko aldaketak zuinketaren eta in situ emandako jarraibideen arabera egin beharko dira. Dena den, edozein kasutan, eta zeharkako maldari nahiz luzetarako maldari dagokionez, horiek irisgarritasun-araudiari egokitu beharko zaizkio, eta etxebizitzako sarbideak (oinezkoenak/ibilgailuenak) egokitu beharko zaizkie ukitutako espaloietan eta galtzadetan lehendik dauden kotei.

Arestian azaldutakoaz gain:

- Zama lanetako maniobren ondorioz edo/eta obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.
- Espaloietan eta oinezkoen gunetan dauden kutxatilen estalkiak baldosaz estaltzeko modukoak izan behar dira, eta orain dagoen zoladura-mota berarekin errematatuko dira.
- Galtzadan geratzen diren estalkiak sendotu egingo dira,

• Con independencia de las afecciones que haya las cotas de la acera existente y en lo que afecta al itinerario peatonal se mantendrán, debiéndose ejecutar el avance de acera correspondiente si este coincidiera con zona de estacionamiento. El ajuste de cotas desde la calzada a la acera, para el acceso se llevara a cabo en este avance.

• El acceso de vehículos deberá ejecutarse con bordillo de granito de 15x20 de las mismas características que el existente, conforme al replanteo que en su día se haga con los técnicos municipales. Se adjunta croquis del avance en zona de estacionamiento.

Las modificaciones en la acera que afectan al mencionado avance, deberán llevarse a cabo conforme al replanteo e indicaciones que se den "in situ" en su momento, si bien en cualquier caso y tanto en lo que afecta a las pendiente transversal como a la longitudinal estas deberá ajustarse a la normativa de accesibilidad, resaltándose que en todo caso deberán ser los accesos de la vivienda (peatonal / vehículos) los que se adaptan a las cotas ya existentes en las aceras y calzadas afectadas

Además de lo mencionado anteriormente:

- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.
- Las tapas de arquetas que queden ubicadas en las aceras y zonas peatonales deberán ser embaldosables, rematadas con el mismo tipo de pavimento existente.
- Las tapas que queden ubicadas en calzada, serán reforzadas para soportar

errepideko zirkulazioari eutsi ahal el tráfico rodado tipo D-400
izateko, D-400 motarekin.

ARGIAK.

Urbanizazio-lanak egin behar direnez, lehendik dauden instalazioak aldatu eta berrituko dira eta berriak diseinatu eta egikarituko dira lurzatiaren aurrealdean, bereziki Telleria kalean; hala, egokituko dira espazio publikoek edo espazio publiko izango direnek obrak egin ondoren eskuratzen dituzten erabilera, neurri eta ezaugarriei, indarrean dagoen araudiaren eskakizun teknikoei, eta argi-kutsadura murrizteko nahiz instalazioen segurtasuna eta energia-efizientzia hobetzeko gomendioei. Hori justifikatzeko, dagozkion azterlan eta kalkulu eta azterketa elektrikoak, argiari lotutakoak eta efizientiari lotutakoak egingo ditu, kasuan kasu.

Jarduketa horiek eragina izango dute instalazioa osatzen duten hainbat elementu egikaritu, instalatu eta/edo aldatzeko lanetan: argi-puntuak (arau orokorra, orientazio modura, eta justifikatu beharrezkin, izango da bat jartzea lurzati edo bideko aurrealdeko 16 metro bakoitzeko edo 8 metro baino gehiagoko zati bakoitzeko, baita urbanizatutako eremu edo lorategi-eremuko 100 m² bakoitzeko edo 40 m² baino gehiagoko zati bakoitzeko ere), beharrezkoa den obra zibila egingo da (kanalizazioa, kutxatilak, zimendatzeak, etab.), eta jarritako elementuak elikatze behar den linea elektrikoa jarri eta konektatuko da. Hori guztia, udal-sare hurbilenarekin lotzeraino, eta aurreikusiko da kutxatilak jartzea 30 metro bakoitzeko, norabide-aldaketetan eta egindako urbanizazioaren mutur bakoitzean.

ALUMBRADO.

Ante la realización de trabajos de urbanización, procederá a la modificación y renovación de las instalaciones existentes y al diseño y ejecución de nuevas en el frente de la parcela, principalmente el correspondiente a la calle Tejera, adecuándolas a los usos, dimensiones y características que los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo adquieran una vez realizadas las obras, a las exigencias técnicas de la normativa vigente y a las recomendaciones encaminadas a reducir la contaminación lumínica y mejorar la seguridad y eficiencia energética de las instalaciones, lo que justificará mediante la incorporación de los correspondientes estudios y cálculos eléctricos, lumínicos y de eficiencia, en su caso.

Estas actuaciones afectan a la ejecución, instalación y/o sustitución de los diversos elementos que compone la instalación: puntos de luz (como norma general orientativa, y a justificar, uno por cada 16m o fracción superior a 8m de frente de parcela o vial y uno por cada 100m² o fracción superior a 40m² de superficie urbanizada o ajardinada, a la ejecución de la necesaria obra civil (canalización, arquetas, cimentaciones...) y al tendido y conexión de la línea eléctrica precisa para la alimentación de los elementos instalados, todo ello hasta enlazar con la red municipal más próxima, y previendo / realizando arquetas cada 30m, en los cambios de dirección y en cada extremo de la urbanización ejecutada.

Betiere, lehendik dauden instalazioak (giro-motako luminariak, altzairuzko xaflazko zutabeen gainean daudenak, 3,5 eta 4 metro bitarteko altuerakoak, lurpeko linea elektriko baten bidez elikatuak) behar bezala kontserbatuko dira, argi-puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak ez kaltetzeko moduan, eta obrako, lurzatiaren, eraikinen eta/edo etxebizitzaren sarbideak baldintza horiek betez kokatuko dira. Instalazioen funtzionamendu- eta segurtasun-baldintzak eta espazio publikoetako argiztapen-baldintzak une oro bermatuko dira.

Eskatzaileak eta/edo enpresa sustatzaileak urbanizazio-proiektuan edo -eranskinean jaso beharko dute egingo dituztela arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen elementu horien oraingo egoera eta kokapena ezagutzeko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

Segurtasun-arrazoiengatik, ezin izango dira inola ere manipulatu ez erabili argiteria publikoko instalazioetako osagaiak, adibidez finkatze-puntuak, eroaleak edo instalazio horietakoak ez diren elementuen euskarriak.

Gaur egun dauden instalazioek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Horiek, beharrezkoa balitz, kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezkoak diren erremateak egingo ditu.

En todo caso, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes (luminarias tipo vial ambiental situadas sobre columnas de chapa de acero de 3,5-4m de altura, alimentadas a través de línea eléctrica subterránea), de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, la parcela, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las instalaciones de alumbrado público como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.

Las instalaciones actuales se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Proiektuaren xede diren jarduketan eta obren garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo argi-instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, eta/edo proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan behin-behineko konponbide-aukera bat definituko da, aipatutako baldintzak betetzen dituena.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones y obras objeto del proyecto imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones de alumbrado actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados.

Saihestuko da tokian lehendik dauden instalazio, altzari edo zerbitzuak ukitzea (argiteria publikoa, esate baterako), eta une oro ziurtatuko da instalazioetako elementuetara (kutxatilkak, kaxak, kableak, argi-puntuak...) iristeko aukera, beharrezkoak diren mantentze-lanak egin ahal izateko; gainera, kontuan hartu behar da lan horiek baliabide mekanikoak erabiltzea eska dezaketela.

Se evitará la afección a instalaciones, mobiliario o servicios ya existentes en el lugar, como es el caso del alumbrado público, posibilitando el acceso en todo momento a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz...) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta geroko exekuzioak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiekin edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloiaren kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi-puntuen kokalekua zehazterakoan, natura-, eraikuntza- eta urbanizazio-elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, etab.), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, egin beharreko instalazioak dokumentuen bidez definitu eta justifikatuko dira, eta gogoan hartu behar da erabilitako materialak nahiz obren egikaritzeak aplikatu behar den araudia bete behar dutela (1955/2000 Errege Dekretua, Behe-tentsiorako Araudi Elektroteknikoari buruzko 842/2002 Errege Dekretua, Kanpoko

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002 Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión, RD 1890/2008 Reglamento de Eficiencia Energética en

Argiteriako Instalazioetako Energia-efizientziako Araudiari buruzko 1890/2008 Errege Dekretua), eta haren barnean udalarena sartzeko delak (Getxo udalerriko instalazioei eta argiteria publikoari aplikatu beharreko baldintzen plegua eta xehetasun teknikoak).

Instalaciones de Alumbrado Exterior, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketak egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko enpresa instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal-teknikariekin jarri beharko dira harremanetan 944660180 telefono-zenbakiaren bidez.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, la Promotora y la Empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 944660180.

LORATEGIAK.

JARDINERÍA.

Oinarrizko proiektuan ez da ageri lehendik dauden eta zonan egingo den jarduketaren eragina jasoko duten zuhaitz- eta zuhaixka-espezieen inbentariarik, eta beharrezkoa da horiek identifikatzea udalerrian dagoen zuhaitz-ondarearen nahiz jarduketaren ukipen-maila zehazte aldera. Jarduketak izango duen proposatutako irismena jakin ostean, Ingurumeneko teknikariak txostena egingo du, zeina espedientean izatea beharrezkoa izango baita eta zeinak proposatutako jarduketak baldintzatuko baititu (jarduketa horiek zuinketa egiaztzeko akta sinatu aurretik baimendu beharko dira).

En el proyecto básico no consta inventario de las especies arbóreas y arbustivas existentes y afectadas con la actuación a realizar en la zona, siendo obligada su identificación para determinar el nivel de afección al patrimonio arbóreo existente en el municipio y el nivel de afección de la actuación. Conocido el alcance propuesto con la actuación se emitirá informe por parte del Técnico de Medio Ambiente necesario a tener en el expediente y que condicionará las actuaciones propuestas, debiendo estar autorizadas previo a la firma del acta de comprobación del replanteo.

Ez da baimenik ematen dauden zuhaitzak mozteko edo botatzeko eta, beraz, errespetatu egin beharko dira eraispen-jarduketetan udal-zerbitzuekin batera udal-orube batean birlandatzeagatik koordinatuko ez diren espezieak koordinatzeko. Beharrezkoa izango balitz, harremanetan jarri beharko dute Udaleko Lorezaintza Zerbitzuko udal-teknikari arduradunekin, egin

No se autoriza de inicio la tala o derribo de ninguno de los árboles existentes, por lo que los mismos deberán respetarse durante las actuaciones de derribo que se den de cara a coordinar las especies que no se vayan a coordinar por posibles trasplantes en coordinación con los servicios municipales a solar municipal. En caso de ser necesario se deberán poner en contacto con los técnicos

beharreko lanak ezagutzeko eta baliozkotzeko, ukitutako espezieak leheneratzeko jarduketak batera aztertzeko eta horien babes- eta interes-maila egiaztatzeko.

municipales responsables del servicio de jardinería municipal de cara a conocer y validar los trabajos a llevar a cabo, analizar conjuntamente las actuaciones de recuperación de especies afectadas y comprobar el nivel de protección e interés de las mismas.

Zona horretan eraispen-jarduketak edo lurra mugitzeko lanak egin aurretik, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Antes de efectuar actuaciones de derribo en la zona o movimientos de tierras es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino hamabost egun lehenago egingo da. Bestalde, empresa espezializatu batek egin beharko du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda duena.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, empresa jarduleak tratamenduaren ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan inskribatuta egon behar dira. Halaber, erabilitako produktu-bolumena eta zain zonatan aplikatu den zehatz-mehatz adierazi behar da.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eraispen-obrak egin aurretik. Arlo horri buruzko informazioa behar izanez gero, arlo honetan kontsulta daiteke, 94.466.01.91 telefono-zenbakira deituz. Ziurtagiri horren kopia bidaliko da Azpiegitura eta Zerbitzu Arlora, 94.466.01.80.

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente con anterioridad a la ejecución de las obras de derribo. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91. Copia del citado certificado será remitido al Área de Infraestructura y Servicios, 94.466.01.80.

Egin behar diren eraikuntza-obrek ez dute eraginik izan behar obren inguruan dauden eta udalaren titulartasunekoak

Con relación a las obras de construcción a llevar a cabo la totalidad de las mismas no afectarán al arbolado de alineación,

diren lerrokatutako zuhaitzetan, berdeguneetan, zuhaitzetan eta zuhaixketan, makinan joan-etorriak eta maniobrak edo gunerako sarbideak gorabehera.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

Obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun-arazorik sortuko zikinkeriatatik. Horregatik, beharrezkoa bada, gurpilak garbitzeko gune bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu. Obra-hondakinak beheara botatzeko hodiak edo eraipen-hondakinak pilatzeko zonak, hondakinak kudeatzeko puntuak eta abarreak baldin badaude, haien kokapenak ez du bide publikoa zikinduko eta ez du eraikuntza-hondakinak pilatuko behar bezala mugatu gabe.

Obrek irauten duten bitartean eta behin obrak amaituta, eremua sakonean garbituko da (erratz-makina, presiozko ur-mahuka, etab.), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa-ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

administracion.ingenieria@getxo.eus
94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, Garbiketa Zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako

zonas verdes, arbolado y arbustivas de titularidad municipal existente en el entorno de las obras, con motivo de trasiego de maquinaria y maniobras u accesos de la misma a la zona.

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso, si es preciso, se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública. En el caso de existencia de bajantes de escombros o zonas de acopio de restos de demolición, puntos de Gestión de residuos, etc... su ubicación no generará suciedad en la vía pública ni acopio de restos de construcción sin delimitar debidamente.

Bien durante las obras como una vez se hayan terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, manguero agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

administracion.ingenieria@getxo.eus
94.466.01.80

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de

garbiketaren eraginkortasuna las zonas públicas. El teléfono de egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa de contacto es el: 94.464.43.80. hau da: 94.464.43.80.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzu anitzetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko kableen lineak kendu beharko dira obrak egingo diren tokian. Sustatzaileak egin beharko ditu jarduera horiek guztiak. Urbanizazio-eranskinean jasoko dira linea horiek kentzeko edo desbideratzeko jarduketak, bai eta lineak lurperatzeko lanak ere, hala badagokio; hori guztia, banaketa-konpainiek ezarritako betekizunak oinarri hartuta eta udalaren oniritziarekin.

Zerbitzuen zuinketa, zoru publikoan, eta kaltetutako zoladuraren birjarpina udal-teknikariak obrak egin aurretik ezarritako irizpideak betez egingo dira. Beharrezkoa da eraikuntza-proiektuan, zeina lanak hasteko nahitaezkoa baita, dauden eta proiektatu diren sareen planoak aurkeztea, onesteko; horietan agerrarazi beharko dira zonan zabaldua dauden zerbitzuetako bakoitzari lotzeko puntuak (energia eta telekomunikazioak), bai eta egin behar diren eroapen-motaren xehetasunak ere.

ZUINKETA: Obren hasiera zuinketa-akta sinatzearekin bat abiatuko da. Une horretan doitu dira eraikinaren lerroak eta sestra. Sustatzaileak zuinketa-aktari erantsi beharko dio jasotze topografikoa, lursailean proiektuaren oinarritzeko puntuak kokatu ondoren, eta bertan adieraziko dira eraikinaren lerroak eta gehieneko

OTROS SERVICIOS

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello. El anexo de urbanización deberá recoger las actuaciones tendentes a la eliminación de dichos tendidos o desvío y soterramiento de los mismos según proceda en base a los requisitos establecidos por las compañías distribuidoras y visto bueno del Ayuntamiento.

El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales, con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo presentar para su aprobación en el proyecto constructivo, preceptivo para el inicio de los trabajos, los planos de redes existentes y proyectadas con los puntos de enganche a cada servicio desplegado en la zona (energía y telecomunicaciones), así como los detalles tipo de las canalizaciones a realizar.

REPLANTEO: El inicio de las obras comenzará con la firma del Acta de Replanteo. En ese momento se ajustarán la rasante y las alineaciones de la edificación. Al Acta de Replanteo el promotor adjuntará un levantamiento topográfico, situando en el terreno los puntos básicos del proyecto, marcando las alineaciones de la edificación y el

altuera neurtzeko erreferentziatzen hartuko den sestra-puntua.

punto de la rasante que se tomará de referencia para medir la altura máxima del edificio.

OBRAREN ITXITURA: Zuinketa-akta sinatuta eta obrak hasi aurretik, orubea itxi behar da, segurtasun-azterlanean zehaztutakoarekin bat etorritz.

CIERRE DE LA OBRA: Una vez firmada el acta de replanteo y antes de comenzar las obras, se procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

GARABIAK JARTZEA: Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskabidea aurkeztu behar da. Agiri hauek erantsi behar zaizkio eskabideari:

INSTALACIÓN DE GRUAS: Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:

- a. Obren kokapen-planoa.
- b. Dorre-garabiak obraren barruan izango duen kokagunearen planoa. Bertan garabiak irismenean edo hurbil izango dituen oztopoak berariaz adieraziko dira, eta garabiaren kokapena, biraketa-erradioa eta besoaren ekortze-azalera irudikatuko dira. Hori guztia, proiektua egin duen arkitektoak eta obraren zuzendariak sinatu beharko dute.
- c. Lursailaren erresistentziaren ziurtagiria, teknikari eskudun batek emana.
- d. Aseguru-poliza, garabia ibiltzean eta obraren egotean sor daitekeen edozein istripuren aurrean estaldura osoa izango duena, eta azken ordainagiriaren kopia.
- e. Instalazio-etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria, garabiaren muntatze-egoera ona dela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzeko.

- a. Plano de situación de la obra.
- b. Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, graficando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
- c. Certificado de resistencia del terreno expedido por técnico competente.
- d. Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
- e. Certificación de la casa instaladora o técnico competente, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

Garabiaren kakoari heltzen dion gurdiak El carro del que cuelga el gancho de la

ezingo du irten obrako orubetik. Besoaren funtzionamendu-eremua obretako hesiek mugatutako espaziotik irteten bada, lizentzian agerrarazi beharko da, eta kasu horretan beharrezkoak diren prebentzio-neurriak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ez ukitzeko.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako teknikariak zehaztutako segurtasun-bermea mantenduko da.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horren bidez, jasotze- eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE-AEM-2" jarraibide tekniko osagarri berria onetsi zen, obretarako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabien gainekoa.

Beste baldintza batzuk:

- Bereziki gogorarazten da eraikuntza egitean aurkeztutako eta udalak onetsitako planoen osorik jarraitu beharko zaiela nahitaez. Horretarako, Udaleko Zerbitzu Teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-obrak ezingo dira hasi udalak egiturako obrak ontzat eman arte.
- Edozein aldaketa egiteko, baimena eskatu beharko da obrak egin baino lehen, eta horiek ezingo dira hasi udal-baimena eskuratu arte.

Eskubideak ordaintzarekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udala Gordailuzaintzan 22.199,34 euro

grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Los elementos que transporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre guías en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Otras condiciones:

- Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el V^o B^o municipal de las de estructura.
- Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras, deberá consignar en la Depositaria Municipal, o

zainpetu beharko dira, edo zenbateko horretako banku-abala jarri, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direlako berme gisa.

prestar aval bancario, por importe de 22.199,34 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikulua xedatutakoari jarraituz, 8.184,73 euroko fidantza eman beharko da eraikuntza- eta eraispén-hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

Asimismo, en cumplimiento del artículo 5 del decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 8.184,73 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Etxebizitzak eta gainerako lokalak ezingo dira inola erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

Egikaritze-proiektua ontzat eman ondoren, udalari obra-zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, hilabeteko epean gehienez ere –obralizentzia lortu ostean, egikaritze-proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita–. Une horretan egiaztatuko da bermea jarri dela obrak behar bezala egikaritzeko.

Con el visto bueno al Proyecto de Ejecución, se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de 1 mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución, y una vez haya obtenido la licencia de obras. En ese momento se comprobará que se ha realizado el depósito de la garantía por la correcta ejecución de las obras.

Akta hori egiten denetik hasiko da zenbatzen obrak gauzatzeko epea. Epe horrek ezingo du 30 hilabete baino luzeago izan. Obrak gehienez hiru hilabetez egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio. Obrak amaitu gabe epe hori igarotzen bada, lizentzia iraungi dela adierazteko izapideak hasiko dira, baldin eta luzapenik eman ez bada.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 30 meses. El periodo máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses. Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras, siempre que no se haya otorgado una prórroga, se iniciarán los trámites para declarar la caducidad de la licencia.

II.- ERKIDEGOAREN PARTAIDETZA
HIRIGINTZA-JARDUERAK

II.- PARTICIPACIÓN DE LA
COMUNIDAD EN LAS PLUSVALÍAS

SORTUTAKO GAINBALIOETAN: Eraikigarritasun haztatuaren % 15 Getxoko Udalari laga beharko zaio, dohainik, urbanizazio-zamarik gabe – kopuru hori eraikitzeko erabilera- eta tipologia-bereizgarrien 50,46 aprobetxamendu-unitatekoa da-. Lagapenaren ordez, haren balioa (61.449,68 euro) ordainduko da eskudirutan; zenbateko hori, nolana ere, lurzorua ondu publikoari atxikita geratuko da. Ondorio horretarako, ordainagiri egokia bidaliko zaio, ordaintzeko era eta epeak adierazita.

GENERADAS POR LA ACCIÓN URBANÍSTICA: Habrá de ceder, gratuitamente y a favor del Ayuntamiento de Getxo, el suelo correspondiente al 15% del incremento sobre la edificabilidad ponderada previamente materializada, libre de cargas de urbanización, equivalente a 50,46 unidades de aprovechamiento de uso y tipología edificatoria característicos, sustituyéndose dicha cesión por el abono en metálico de su valor, fijado en 61.449,68 euros, importe que en todo caso queda adscrito al patrimonio público de suelo. A tal efecto, le será remitido el correspondiente recibo con expresión de la forma y plazos para el pago.

III.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza-eskubidea salbu utziz eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

III.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

IV.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta jarri ditzaketen errekurtsioak adieraziko zaizkie.

IV.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, aurkeztutako aurrekontua, obra horiei dagokiena, 443.986,80 eurokoa dela kontuan izanda.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 443.986,80 €.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hamarretan eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate andreak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, la Presidenta levantó la sesión siendo las nueve horas y diez minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía la Sra. Alcaldesa, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.